

BG

Безопасност
Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. Интегриран контрол за безопасно изключване, 6,5в AA/AAA и минус делта-V прекъсващ функция.
Загряването на батериите и зарядното устройство / адаптер по време на зареждане е нормално. Никога не зареждайтеръкавели, счупени или течащи презареждащи батерии. Не отваряйте, не хвърляйте в огън и не замисляйте презареждащите се батерии и зарядното.В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани/инструктирани и разбират опасностите. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда.

Основна информация
Фиг. 1: Описание на режимите на зареждане
1) Зареждане = Зареждане
2) Бутон за избиране на информацията на дисплея (V, mA/ A, мин)
3) волтаж на батерията в/на V
4) ток на зареждане в mA/A
5) време на зареждане в минути (мин)
6) зареждане: състояние на зареждане: 1 четвърт кръг=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4= 76-100%
7) 5V USB свети постоянно= зареждане
8) дефектна/грешна батерия (Автоматичното разпознаване може да отнеме няколко минути)
9) обработка
10) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация.
11) зареждането е завършено
Фиг. 2: Режим на опресняване
1) Обновяване = подновяване на нови презареждащи батерии; Вкарваните батерии са напълно изтощени и са задействани на максимална капацитет на батерията. Режимът на обновяване е приключил когато вече няма увеличаване на капацитета и дисплеят показва "dn".
2) Време на зареждане в минути (мин) започва от 0 след всеки цикъл. Режимът на обновяване стартира с разреждане; кръгчето за зареждане свети
3) 0%: Презареждащата се батерия е напълно изтощена и изчаква всички други клетки да се изтощят. Когато всички вкарани батерии са изтощени, процесът на зареждане стартира отново; кръгчето за зареждане мига
4) 100% минат: Презареждащата се батерия се е напълно и изчаква всички други клетки да се заредят. Цикълът по зареждане - разреждане се повтаря до 5х
5) dn (готово) = 100% се редуват когато режимът на обновяване завърши; батериите са напълно заредени.
Как да използвате зарядното устройство
Фиг. 3: Свържете кабел. Зарядното устройство може да бъде използвано по целия свят. Бъдете с необходимо, използвайте специфични за съответната страна адаптери.
Фиг.4: Вкарайте батерии. И двата края на батерията трябва да бъдат свързани. Отношението капацитет се изчислява в зарядното чрез използване на времето на зареждане и тока. Поради системни причини NiMH батерията могат да предоставят само няколко референтни точки за точно определяне на състоянието на зареждане. Ето защо при определени обстоятелства процентите на дисплея могат да се променят по-бързо от очакваното. Таймерът предлага презареждащи батерии от презареждане. Прекъсване на захранването ще занули таймера. Функцията за контрол на за зареждането предпазва от презареждане. Можете батериите след като зарядното устройство е изваден от електрическата мрежа.
Среден КПД в работен режим 85,0%.
КПД при малък товар (10 %) 80,0%.
Консумирана мощност на празен ход 0,09W

1) **Грижа за околната среда**
За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се връщат в подходящите, изградени за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с отговарящите в местния ви.

CZ

Bezpečnost
Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. Integrovaný bezpečnostní vypínač, 6,5h AA/AAA a funkce vypnutí minus delta V.
Zahřívání dobíjecích baterií a nabíječky / adaptéru během nabíjení je běžným jevem. Nepoužívejte nikdy zkorodované, poškozené nebo vytékající akumulátory. Dobíjecí baterie a nabíječku neotevírejte, nehážejte do ohně ani nezkratujte. V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.

Základní informace
Obrázek 1: Popis režimů nabíjení
1) Charge = nabíjení
2) Tlačítko výběru zobrazených informací (V, mA / A, min)
3) napětí akumulátoru ve voltech (V)
4) nabíjecí proud v mA/A
5) Doba nabíjení v minutách (min)
6) nabíjení: stav nabíjení: 1 čtvrtina kruhu = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %
7) 5V USB stále zapnuté = nabíjení
8) vadná/nesprávná baterie (automatické rozpoznávání může trvat několik minut)
9) zpracování
10) nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita
11) nabíjení dokončeno
Obrázek 2: Režim revitalizace:
1) Obnova (refresh) = obnova kapacity starých dobíjecích baterií. Pro obnovení maximální kapacity baterií musí vložené baterie projít až 5 cykly úplného vybití a nabití. Režim obnovy baterií je dokončen, jakmile nedochází k nárůstu kapacity a displej zobrazuje „dn".
2) Doba nabíjení v minutách (min) se začíná počítat od 0 po každém cyklu. Režim obnovy je zahájen vybíjením baterie; kruh zobrazující nabití zobrazuje pevně.
3) 0 %: Dobíjecí baterie je úplně vybitá a čeká na vybití všech ostatních článků. Po vybití všech vložených baterií se proces nabíjení znovu spustí; cyklus nabíjení bliká.
4) 100 % blikat: Dobíjecí baterie je nabitá a čeká na nabití všech ostatních článků. Cyklus nabití–vybití se až 5× zopakuje.
5) Po dokončení režimu obnovy a kompletním nabití baterií se zobrazí střídavě dn (done) a 100 %.

Použití nabíječky
Obrázek 3: Zapojte kabel. Nabíječku lze použít v kterékoli zemi na světě. Případně bude třeba použít adaptéry specifického pro danou zemi.
Obrázek 4: Vložte akumulátory. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů. Relativní kapacita se vypočítá v nabíječce pomocí doby nabíjení a proudu. Ze systémových důvodů mohou články NiMH poskytnout pouze několik referenčních bodů pro přesné určení stavu nabíjení. Proto se za určitých podmínek mohou procenta na displeji měnit rychleji, než je očekáváno. Časovač chrání baterie před přebíjením. Každé zastřízení nabíječky do zásuvky spustí časovač znovu. Nabíjecí pojistka chrání akumulátory před přebitím. Pokud nabíječka není připojená na síť, akumulátory vyjměte.
Průměrná účinnost v aktivním režimu 85,0%.
Účinnost při malém zatížení (10 %) 80,0%.
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže 0,09W

1) **Ekologie**
Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netříděného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

D

Sicherheit
Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Aufladen explodieren. Nur NiMH Akkus, keine Primärbatterien aufladen. Integrierte Sicherheitszeitabschaltung, 6,5h AA/AAA und Delta-V- Abschaltung.
Eine Erwärmung der Akkus und des Ladegeräts/Netzteils beim Aufladen ist normal. **Niemals** korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. Akkus/Ladegerät **nicht** öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. Bei Schaden/Störungen VARTA-Händler kontaktieren.

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

Allgemeine Grundinformation
Bild 1: Beschreibung Ladomodus
1) Charge = Aufladung
2) Schalter für Display Anzeige (V, mA/ A, min)
3) Akkuspannung in V
4) Ladestrom in mA/A
5) Ladezeit in Minuten (Min)
6) Aufladung: Ladezustand: 1 Viertelkreis = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4=76-100%
7) 5V USB leuchtet = Aufladung
8) defekte/ falsche Akkus/ Primärbatterien (automatische Erkennung dauert wenige Minuten)
9) Ladezustandsermittlung
10) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität
11) Akkus vollständig aufgeladen
Bild 2: Refresh Modus
1) Refresh = Auffrischung älterer Akkus; Eingelegte Akkus werden mehrmals vollständig entladen und aufgeladen (bis zu 5 Durchläufe) um die maximale Kapazität des Akkus wiederherzustellen. Der Refresh Modus ist beendet sobald keine Kapazitätssteigerung mehr zu erkennen ist und das Display "dn" anzeigt.
2) Ladezeit in Minuten (min) startet nach einem Zyklus wieder bei 0. Refresh Modus startet mit dem Entladen des Akkus; Ladekreis leuchtet permanent
3) 0%: Akku ist komplett entladen und wartet bis alle eingelegten Zellen entladen sind. Sobald alle eingelegten Akkus entladen sind beginnt das Laden der Zellen; Ladekreis blinkt
4) 100% blinkt: Akku ist geladen und wartet bis alle eingelegten Zellen geladen sind. Lade- Entladezyklus wird maximal 5x wiederholt
5) dn (done = fertig) und 100% leuchten im Wechsel pro Ladeschacht auf sobald Refresh Modus beendet ist; Akkus sind vollständig geladen

Verwenden des Ladegerätes
Bild 3: Kabel anschließen. Ladegerät ist weltweit einsetzbar. Ggf. einen länderspezifischen Adapter verwenden.
Bild 4: Akkus einlegen. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren. Die Werte der Kapazitätsanzeige werden über die Ladezeit und den Strom im Ladegrät rechnerisch ermittelt. Es gibt systembedingt wenig mögliche Referenzpunkte die beim Laden einer NiMH Zelle genau ermittelt werden können und aufgrund derer eine präzise Aussage über den Ladezustand gemacht werden kann. Deshalb kann die Anzeige u.U. auch in kürzerer Zeit größere prozentuale Werte überspringen. Timer schützt die Akkus vor Überladung. Jedes Einstecken startet den Timer neu. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenem Ladegerät die Akkus entnehmen.

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb 85,0%.
Effizienz bei geringer Last (10%) 80,0%.
Leistungsaufnahme bei Nulllast 0,09W

1) **Umweltschutz**
Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

DK

Sikkerhed
Risiko for personskader! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Integreret sikkerhedsfrakobling, 6,5 time AA/AAA og minus delta-V frakoblingsfunktion.
Det er normalt at batterier og oplader/adapter bliver varme under opladning. Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbne. Genopladelige batterier og opladere må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.

Generelle oplysninger
Fig. 1: Beskrivelse af ladeindstillinger:
1) Charge = opladning
2) Knap til valg af vist information (V, mA/A, min)
3) batterispænding i V
4) opladningsstrøm i mA/A
5) Opladningstid i minutter (min)
6) oplader: Ladetilstand: 1 kvart cirkel=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4= 76-100%
7) 5V USB lyser= oplader
8) defekt/forkert batteri (automatisk genkendelse kan tage nogle få minutter)
9) behandler
10) ingen symboler = fejl, igen kontakt, forkert polaritet
11) opladning afsluttet
Fig. 2: Regenerering
1) Genopfrisk = optimering af ældre genopladelige batterier; isatte batterier ladet helt op og opladet flere gange efter hinanden (op til 5 cykler) for at genetablere batteriets maksimale kapacitet. Tilstanden Genopfrisk afsluttes, så snart der ikke længere sker nogen kapacitetsforøgelse, og "dn" vises på displayet.
2) Opladningstid i minutter (min) starter fra 0 efter hver cyklus.Tilstanden Genopfrisk starter med at aflade batteriet; opladningssymbolet lyser konstant
3) 0%: Det genopladelige batteri er helt afladet og venter på, at andre celler aflades. Så snart alle isatte batterier er blevet afladet, starter opladningsprocessen igen; opladningssymbolet blinker
4) 100% blinker: Det genopladelige batteri er opladet og venter på, at andre celler bliver opladet. Opladnings-/afladningscyklussen gentages op til 5x.
5) dn (done (gennemført)) og 100% vises skiftevis, så snart tilstanden Genopfrisk er gennemført; batterierne er helt opladet

Brug af opladeren
Fig. 3: Tilslut kablet. Opladeren kan bruges over hele verden. Anvend evt. en special adapter til det pågældende land.
Fig. 4: Indsæt batterier. Hvert batteri skal berøre kontaktterne i begge ender. Den relative kapacitet beregnes i laderen ved hjælp af ladetiden og strømmen. På grund af systembetingede årsager kan NiMH-celler kun leverer få referencepunkter for præcis bestemmelse af ladetilstanden. Procentangivelsen på displayet kan derfor under visse omstændinger skifte hurtigere end forventet. Timeren beskytter de genopladelige batterier mod overopladning. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning.Tag batterierne ud stikkontakten, når opladeren ikke er i brug.

Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand 85,0%.
Effektivitet ved lav belastning (10 %) 80,0%.
Effektforbrug i nullast-tilstand 0,09W

1) **Miljøbeskyttelse**
For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller opbevarende. Yderligere informationer om genbrug får hos de lokale ansvarlige myndigheder.

E

Seguridad
¡Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. Control de desconexión de seguridad de 6,5 h AA/AAA y función de interrupción delta V negativo integrados.
El calentamiento de las pilas recargables y el cargador/adaptador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. No abra las pilas recargables ni el cargador; no los arroje al fuego, ni provoque un cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.

Información básica
Imagen 1: Descripción de modos de carga
1) Cargar = carga
2) Botón para seleccionar la información que se quiere visualizar (V, mA/A, min.)
3) voltaje de pilas en V
4) corriente de carga en mA/A
5) Tiempo de carga en minutos (min.)
6) cargando: Estado de la carga: 1 cuarto de círculo = 5-25 %; 2 = 26-50 %; 3 = 51-75 %; 4 = 76- 100 %
7) 5V USB conectado = cargando
8) pila defectuosa/incorrecta (el reconocimiento automático puede tardar unos minutos)
9) procesando
10) sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta
11) carga completa

Imagen 2: Modo de recuperación
1) Recarga = renovación de pilas recargables antiguas; las pilas introducidas se descargan y se cargan totalmente varias veces seguidas (hasta 5 ciclos) para recuperar su capacidad máxima. El modo Recarga acaba en el momento en que no hay más aumento de capacidad y aparece «dn» en la pantalla.
2) El tiempo de carga en minutos (min.) empieza desde 0 después de cada ciclo
El modo Recarga empieza con una descarga; el ciclo de carga está encendido fijo
3) 0 %: La pila recargable está totalmente descargada y esperando a que se descarguen el resto de celdas. En cuanto se descargan todas las pilas introducidas, se inicia de nuevo el proceso de carga; el circulo de carga parpadea
4) 100 % parpadeando: La pila recargable está cargada y esperando a que se carguen el resto de celdas. El ciclo de carga-descarga se repite hasta 5 veces
5) Se alternan «dn» (done, hecho) y 100 % en cuanto acaba el modo Recarga; las pilas se cargan totalmente

Uso del cargador
Imagen 3: Conectar el cable. El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre.
Imagen 4: Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos. La capacidad relativa se calcula en el cargador a partir del tiempo de carga y la corriente. Debido a factores sistémicos, las pilas de NiMH proporcionan pocos puntos de referencia para determinar el estado de carga con exactitud. Por tanto, en determinadas circunstancias, los porcentajes de la visualización pueden cambiar más rápido de lo previsto. El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

Potencia de salida 85,0%.
Eficiencia a baja carga (10 %) 80,0%.
Consumo eléctrico en vacío 0,09W

1) **Protección del Medio Ambiente**
Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

F

Sécurité
Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. Coupure temporisée de sécurité intégrée, 6,5h AA/AAA et fonction de coupure delta V négatif.
La chauffe des piles rechargeables et du chargeur / adaptateur pendant la charge est habituelle. Ne jamais charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. Ne pas ouvrir, ni jeter au feu ni court-circuiter les batteries rechargeables et le chargeur. Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

Informations de base
Illustration n°1: Description abrégée des modes de charge
1) Charge = processus de charge
2) Bouton de sélection des informations d'affichage (V, mA/ A, min)
3) tension d'accumulateur en V
4) courant de charge en mA/A
5) Temps de charge en minutes (min)
6) Charge en cours: état de la charge : 1/4 de cercle=5-25%, 2=26-50 %, 3/4= 51-75 %, 1 cercle complet= 76-100 %
7) Symbole "5V USB" allumé = charge en cours
8) Pile défectueuse / incorrecte (la détection automatique peut durer quelques minutes)
9) traitement en cours
10) Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité
11) accumulateurs entièrement chargés

Illustration n°2: Mode régénération
1) Rafraîchissement = renouvellement d'anciennes batteries rechargeables ; les batteries insérées sont entièrement déchargées et chargées plusieurs fois dans une rangée (jusqu'à 5 cycles) afin de restaurer la capacité maximale de la batterie. Le mode rafraîchissement est terminé dès qu'il n'y a plus d'augmentation de capacité et que l'affichage indique "dn".
2) Le temps de charge en minutes (min) démarre de 0 après chaque cycle. Le mode rafraîchissement démarre avec la décharge ; le cercle de charge est allumé en continu
3) 0 % : la batterie rechargeable est entièrement déchargée et attend que toutes les autres cellules soient déchargées. Dès que toutes les batteries insérées sont déchargées, le processus de charge recommence ; le cercle de charge clignote.
4) Clignotement 100 % : la batterie rechargeable est chargée et attend que toutes les autres cellules soient chargées. Le cycle de charge-décharge est répété jusqu'à 5 fois.
5) dn (effectué) et 100 % s'affichent en alternance sitôt que le mode rafraîchissement est en cours ; les batteries sont complètement chargées

Utilisation du chargeur
Illustration n°3: Raccorder le câble. Le chargeur peut être utilisé dans le monde entier. Utiliser le cas échéant un adaptateur spécifique au pays.
Illustration n°4: Insérer les accumulateurs. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles. La capacité relative est calculée à l'intérieur du chargeur en utilisant le temps et le courant de charge. Pour des raisons systémiques, les cellules NiMH ne peuvent fournir que quelques points de référence pour la détermination exacte de l'état de charge. Par conséquent, dans certaines circonstances, les pourcentages sur l'affichage peuvent changer plus rapidement que prévu. Le minuteur protège les batteries de la surcharge. Chaque branchement relance le minuteur. Le contrôle de charge protège les batteries contre la surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

Rendement moyen en mode actif 85,0%.
Rendement à faible charge (10 %) 80,0%.
Consommation électrique hors charge 0,09W

1) **Protection de l'environnement**
Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables.

FIN

Turvallisuus
Loukkaantumisvaara! Alkalipariston voivat räjähtää ladattaessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. Integroitu turvasammutus, 6,5 h AA/AAA ja miinus delta-V -katkaisutoiminto.
Ladattavien akkuparistojen ja laturin/adapterin lämpeneminen latauksen yhteydessä on tavallista. ÄLÄ milloinkaan lataa syöpyneitä, vahingoittuneita tai vuotaneita akkuja. Älä koskaan avaa ladattavia akkuparistoja ja laturia, altista niitä tulelle tai saata niitä oikosulkuun. Kaurioiden/virheiden ilmetessä ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään.

Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla.

Perustiedot
Kuva 1: Lataustilojen kuvaus
1) Charge = Lataus
2) Näytön tietojen valintapainike (V, mA/ A, min)
3) akun jännite V
4) latausvirta yksikkönä mA/A
5) Latausaika minuuteina (min)
6) lataa: Varaustila: 1 neljännesympyrä = 5-25 %, 2 = 26-50 %, 3 = 51-75 %, 4 = 76-100 %
7) 5V USB palaa = lataa
8) Viallinen/väärä akku/paristo (automaattitunnistus voi kestää muutaman minuutin)
9) Varaustilan määritys
10) ei symbolia = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin
11) ataus valmis
Kuva 2: Refresh-tila
1) Refresh = vanhempien ladattavien akkuparistojen uusiminen. Sisällä olevien akkuparistojen lataus puretaan kokonaan ja akkuparistot ladataan useita kertoja peräkkäin (enintään 5 kertaa) akkuparistojen maksimikapasiteetin palauttamiseksi. Refresh-tila lopetetaan heti, kun kapasiteetti ei enää kasva ja näyttö näyttää "dn".
2) Latausaika akkuparisto ajastetaan nollaan 100%:ssa. Refresh-tila alkaa purkamisella; latausjakso on kiinteästi päällä
3) 0%: Ladattava akkuparisto puretaan kokonaan ja odotetaan, että muut kennot purkautuvat. Heti, kun kaikkien sisällä olevien akkuparistojen latausprosessi käynnistyy uudelleen, latausvalo alkaa vilkkua
4) 100 % vilkkuu: Ladattava akkuparisto on ladattu ja odottaa, että kaikki muut kennot ladataan. Lataus-/purkausjakso toistetaan enintään 5 kertaa
5) dn (valmis) ja 100 % vaihtelevat heti, kun Refresh-tila on valmis. Akkuparistot on ladattu kokonaan.

Laturin käyttö
Kuva 3: Liitä johto paikalleen. Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaista adapteria.
Kuva 4: Laita akut paikoilleen. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia. Laturi laskee suhteellisen kapasiteetin latausajan ja virran perusteella. Järjestelmästä johtuen NiMH-kennoissa ladattaessa on mahdollista määrittää vain joitakin vertailupisteitä, joiden avulla varaustila pystytään määrittämään tarkasti. Siksi näytön prosenttiluvekma saattaa tietyissä olosuhteissa muuttua odottamatta nopeammin. Ajastin suojaa akkuja ylilataamiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistorasiaan. Latauksen ohjaus suojaa akkuja ylilataamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.

Aktiivitilan keskimääräinen hyötysuhde 85,0%.
Hyötysuhde alhaisella kuormituksella (10 %) 80,0%.
Kuormittamattoman tilan tehonkulutus 0,09W

1) **Ympäristönsuojelu**
Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää lajittelemattomam kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

GB

Safety
Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only NiMH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control, 6.5h AA/AAA and minus delta-V cut-off function.
A heating of rechargeable batteries and charger/adaptor while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries and charger. In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Basic Information
Fig. 1: Description Charging Modes
1) Charge = Charging
2) Button to select display information (V, mA/ A, min)
3) battery voltage in V
4) charging current in mA/A
5) charging time in minutes (min)
6) charging: state of charge: 1 quarter circle=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4= 76-100%
7) 5V USB solidly on= charging
8) defective/wrong battery (Automatical recognition can take a few minutes)
9) processing
10) no symbol = failure: no contact, wrong polarity
11) charging complete
Fig. 2: Refresh Mode
1) Refresh = renewal of older rechargeable batteries; Inserted batteries are fully discharged and charged several times in a row (up to 5 cycles) to restore the maximum capacity of the battery. The refresh mode is finished as soon as there is no more capacity increase and the display shows "dn".
2) Charging time in minutes (min) starts from 0 after every cycle. Refresh mode starts with discharging; charging circle is solidly on
3) 0%: Rechargeable battery is completely discharged and is waiting for all other cells to be discharged. As soon as all inserted batteries are discharged the charging process starts again; charging circle is flashing
4) 100% flashing: Rechargeable battery is charged and waiting for all other cells to be charged. Charge- discharge cycle is repeated up to 5x
5) dn (done) and 100% are alternating as soon as refresh mode is done; batteries are completely charged

How to use the charger
Fig. 3: Attach cable. Charger can be used worldwide. Where necessary, use a country-specific adapter.
Fig. 4: Insert rechargeable batteries. Both contacts of the battery must be connected. The relative capacity is calculated within the charger by using the charging time and current. Due to systemic reasons, NiMH cells can provide only few reference points for the exact determination of the state of charge. Therefore, under certain circumstances, the percentages on the display can change faster than expected. The timer protects the rechargeable batteries from overcharging. Interrupting the power supply restarts the timer. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.

Average active efficiency 85,0%.
Efficiency at low load (10 %) 80,0%.
No-load power consumption 0,09W

1) **Environmental Protection**
To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

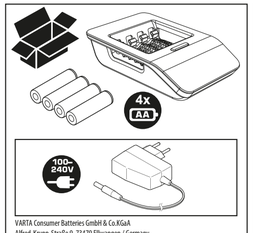
GR

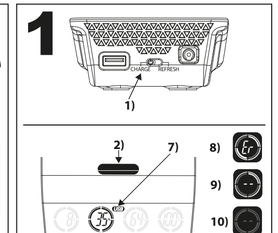
Ασφάλεια
Κινδυνος τραυματισμού! Οι απλές μπαταρίες ενδέχεται να εκραγούν κατά τη φόρτιση. Φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH, όχι απλές μπαταρίες. Ενσωματωμένος έλεγχος απενεργοποίησης ασφαλείας, 6,5h AA/AAA και λειτουργία διακοπής αρνητικού Δέλτα-V.
Η θέρμανση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών και του φορτιστή/αντάπτορα κατά τη φόρτιση είναι συνηθισμένη. Ποτέ μην φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που είναι σκληναγμένες, χαλασμένες ή έχουν διαρροή. Μην ανοίγετε, μην πετάτε στη φωτιά ή βραχυκυκλώνετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και τον φορτιστή. Σε περίπτωση ζημιάς/βλάβης επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Varta.

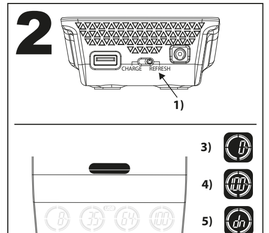
Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον έχουν επιτήρηση ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλές τρόπο και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.

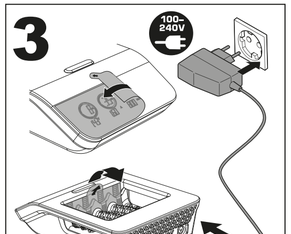
Βασικές πληροφορίες
Εικόνα 1: Επίτυπη περιγραφή καταστάσεων φόρτισης
1) Charge = Φόρτιση
2) Κουμπί για επιλογή πληροφοριών οθόνης (V, mA/ A, min)
3) τάση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σε V
4) ρεύμα φόρτισης σε mA/A
5) χρόνος φόρτισης σε λεπτά (min)
6) σε διαδικασία φόρτισης: Κατάσταση φόρτισης: 1 τέταρτο του κύκλου=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4= 76-100%
7) 5V USB Σταθερό ανεχυρό = Εκτελείται φόρτιση
8) ελαττωματική/λάθος μπαταρία (Η αυτόματη αναγνώριση μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά)
9) εκτελείται επεξεργασία
10) καμία ένδειξη = αποτυχία: καμία επαφή, λάθος πολικότητα
11) η φόρτιση ολοκληρώθηκε

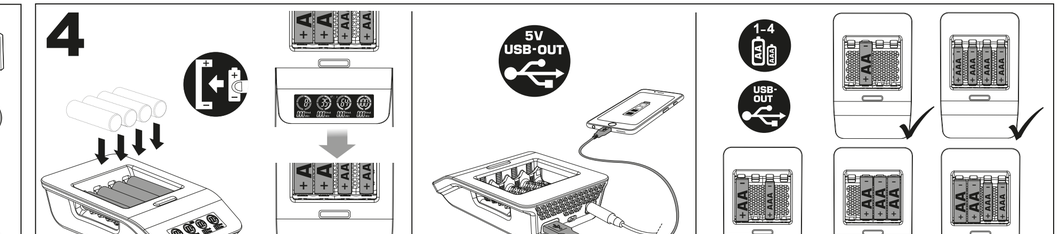
Εικόνα 2: Κατάσταση ανανέωσης
1) Refresh = ανανέωση παλαιότερων επαναφορτιζόμενων μπαταριών, οι μπαταρίες που έχουν εισαχθεί εκφορτίζονται πλήρως και φορτίζονται διαδοχικά αρκετές φορές (έως και 5 κύκλοι) για επαναφορά της μέγιστης χωρητικότητας της μπαταρίας. Η λειτουργία ανανέωσης ολοκληρώνεται μόλις δεν υπάρχει άλλη αύξηση στη χωρητικότητα της μπαταρίας και στην οθόνη εμφανίζεται "dn".
2) Χρόνος φόρτισης σε λεπτά (min) ξεκινάει από το 0 μετά από κάθε κύκλο. Η λειτουργία ανανέωσης ξεκινά με την εκφόρτι

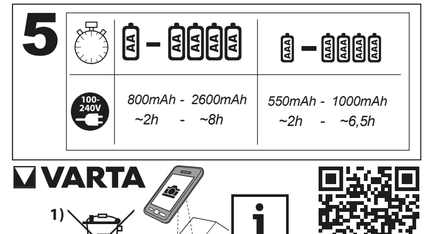












Generell informasjon

III.1: Beskrivelse av lademodi

1) Charge = lader
2) Knapp for å velge hva displayet skal vise (V, mA/ A, min)
3) batterispenning i V
4) ladestrøm i mA/A
5) Ladetid i minutter (min)
6) lader: Ladetilstand: 1 kvart sirkel = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %
7) 5V USB lyser kontinuerlig = lader
8) defekt/feil batteri (automatisk gjenkjennelse kan ta noen minutter)
9) behandler
10) Ikke noe symbol = feil: ingen kontakt, feil polaritet
11) lading fullført

III.2: Oppfriskningsmodus

1) Refresh = oppfriskning av eldre oppladbare batterier; de innsatte batteriene utlades helt for så å lades opp igjen flere ganger på rad (opptil 5 sykluser), slik at batteriets maksimale kapasitet gjenopprettes. Oppfriskningsmodus avsluttes når kapasiteten ikke kan økes ytterligere og displayet viser "dn".
2) Ladetid i minutter (min) starter på 0 etter hver syklus. Oppfriskningsmodus innledes med at batteriet utlades; ladesirkelen lyser kontinuerlig.
3) 0%: Det oppladbare batteriet er helt utladet og venter på at alle de øvrige cellene skal lades ut. Når alle innsatte batterier er utladet, starter ladeprosessen igjen; ladesirkelen blinker.
4) 100 % blinker: Det oppladbare batteriet er oppladet og venter på at alle de øvrige cellene skal lades opp. Syklusen med utlading-lading gjentas opptil 5 ganger.
5) dn (done = fullført) og 100 % lyser vekselvis når oppfriskningsmodus er fullført; batterienе er fullt oppladet.

Hvordan bruke laderen

III.3: Koble til kabelen. Laderen kan brukes i hele verden. Bruk en landspesifikk adapter når det er nødvendig.

III.4: Sett inn oppladbare batterier. Begge polene på batteriet må være tilkoblet. Den relative kapasiteten beregnes i laderen ved hjelp av ladetiden og strømmen. På grunn av systembetingede årsaker kan NiMH-celler kun levere få referansepunkter for nøyaktig bestemmelse av ladetilstanden. Prosentangivelsen på displayet kan derfor under visse omstendigheter skifte raskere enn forventet. Timeren beskytter de oppladbare batteriene mot overlading. Hvis strømforsyningen avbrytes, starter timeren på nytt. Ladekontrollfunksjonen beskytter batteriene mot overlading. Ta ut batteriene når laderen ikke er tilkoblet.

Gjennomsnittlig aktiv virkningsgrad 85,0%
Effektivitet ved lav belastning (10%) 80,0%
Strømforbruk uten belastning 0,09W

1) **Miljøvern**

For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparater merket med dette symbolet avhendes sammen med usortert kommunalt avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres. For mer informasjon om resirkulering, ta kontakt med kommunen.

NL

Veiligheid

Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. Geïntegreerde veiligheidsuitschakeling, 6,5h AA/AAA en negatieve-delta-V-uitschakeling.

Een verwarming van oplaadbare batterijen en lader / adapter tijdens het opladen is gebruikelijk. Nooit roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. U mag de oplaadbare batterijen en de oplader niet openen, in het vuur gooien of kortsluiten. Bij schade/storingen contact opnemen met de VARTA dealer.

Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

Basisinformatie

Afb. 1: Oplaadmodi - beschrijving

1) Charge = opladen
2) Knop voor selecteren van scherminformatie (V, mA/ A, min)
3) batterijspanning in V
4) oplaadstroom in mA/A
5) Laadtijd in minuten (min)
6) opladen: Laadstatus: 1 kwartcirkel = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4 = 76-100%
7) 5V USB brandt continu = opladen
8) Defecte/verkeerde batterij (automatische herkenning kan enkele minuten duren)
9) Verwerking
10) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit
11) opladen klaar

Afb. 2: Opfrismodus

1) Vernieuwen = herstellen van oudere oplaadbare batterijen; geplaatste batterijen worden meerdere keren achter elkaar (max. 5 cycli) volledig ontladen en opgeladen om de maximale capaciteit van de batterij te herstellen. De opfrismodus wordt beëindigd wanneer de capaciteit niet meer toeneemt en op het scherm "dn" weergegeven wordt.
2) Laadtijd in minuten (min) begint na elke cyclus bij 0. De modus voor vernieuwen begint met ontladen; laadcirkel brandt continu
3) 0%: oplaadbare batterij is volledig ontladen en wacht tot alle andere cellen ontladen zijn. Wanneer alle geplaatste batterijen ontladen zijn, begint het laadproces opnieuw; laadcirkel knippert
4) 4) 100%: oplaadbare batterij is opgeladen en wacht tot alle andere cellen opgeladen zijn. Laad-ontladcyclus wordt maximaal 5x herhaald
5) "dn" (done = klaar) en "100%" worden afwisselend weergegeven wanneer de modus voor vernieuwen voltooid is; batterijen zijn volledig opgeladen

Hoe de lader te gebruiken

Afb. 3: Kabel aansluiten. De lader kan overal ter wereld worden gebruikt. Ev. een landspecifieke adapter gebruiken.

Afb. 4: Batterijen plaatsen. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken. De relatieve capaciteit wordt in de oplader berekend aan de hand van de laadtijd en laadstroom. Vanwege het toegepaste systeem bieden NiMH-cellen slechts enkele referentiepunten voor het exact bepalen van de laadstatus. Daarom kunnen de percentages op het scherm onder bepaalde omstandigheden sneller veranderen dan verwacht. De timer beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Door het onderbreken van de netvoeding wordt de timer opnieuw gestart. De opladcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.

Gemiddelde actieve efficiëntie 85,0%.
Efficiëntie bij lage belasting (10 %) 80,0%.
Energieverbruik in niet-belaste toestand 0,09W

1) **Milieubescherming**

Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

P

Segurança

Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. Desativação de segurança integrada, 6,5h AA/AAA e função de corte delta-V negativo.

Um aquecimento de baterias recarregáveis e carregador / adaptador durante o carregamento é comum. Nunca carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter ácido. Não abra, deite para o fogo ou provoque o curto-circuito de pilhas recarregáveis e carregadores. Em caso de danos/avarias, contatar o distribuidor VARTA.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas / instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Informação básica

Figura 1: Descrição dos modos de carga

1) Charge = Carregamento
2) Botão para selecionar a informação exibida no visor (V, mA/ A, min)
3) voltagem da bateria em V
4) corrente de carga em mA/A
5) Tempo de carregamento em minutos (min)
6) carregando: estado da carga: 1 quarto de círculo = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4 = 76-100%
7) 5V USB conectado: carregando
8) pilha errada/defeituosa (o reconhecimento automático pode demorar alguns minutos)
9) a processar
10) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada
11) carga completa

Figura 2: Modo de actualização

1) Refresh = Regeneração de pilhas recarregáveis mais antigas. As pilhas inseridas são totalmente descarregadas e carregadas várias vezes em sequência (até 5 ciclos) a fim de restaurar a capacidade máxima das mesmas. O modo de regeneração está concluído assim que a capacidade deixar de aumentar e o visor exibir "dn".
2) Tempo de carregamento em minutos (min) começa do 0 após cada ciclo. Modo de regeneração começa com a descarga; círculo de carregamento está permanentemente aceso
3) 0%: pilha recarregável está completamente descarregada e está a aguardar que todas as outras células fiquem descarregadas. O processo de carregamento recomeça assim que todas as pilhas inseridas estiverem descarregadas; círculo de carregamento está a piscar
4) 100% piscar: pilha recarregável está carregada e a aguardar que todas as outras células fiquem carregadas. Ciclo de carga/descarga é repetido até 5 vezes
5) dn ("done" = feito) e 100% alternam assim que o modo de regeneração esteja concluído; as pilhas estão completamente carregadas

Utilização do carregador

Figura 3: Ligar o cabo. O carregador pode ser utilizado em todo o mundo. Eventualmente será necessário um adaptador específico para o país.

Figura 4: Inserir as baterias. Cada pilha recarregável tem de ter os contactos em ambos os contatos. A capacidade relativa é calculada no carregador, através do tempo de carga e da corrente. Por questões do sistema, as células NiMH só podem fornecer alguns pontos de referência para a determinação exata do estado da carga. Por isso, e em determinadas circunstâncias, as percentagens indicadas no display podem alterar-se mais rapidamente do que o esperado. Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.

Eficiência média no modo ativo 85,0%.
Eficiência a carga baixa (10%) 80,0%.
Consumo energético em vazio 0,09W

1) **Proteção do ambiente**

Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser encaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.

PL

Bezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). Zintegrowane sterowanie wyłącznikiem bezpieczeństwa, 6,5 godz. AA/AAA i funkcja odcięcia minus delta-V.

Nagrzewanie się akumulatorków oraz ładowarki/zasilacza podczas ładowania jest zjawiskiem normalnym. W żadnym razie nie ładować akumulatorków skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wycieka elektrolit. Nie otwierać, nie wrzucać do ognia ani nie doprowadzać do zwarcia akumulatorów i ładowarki. W razie uszkodzeń/szeteké skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

Informacje podstawowe

Rysunek 1: Opis trybów ładowania

1) Charge (Ładuj) = ładowanie
2) Przycisk wskazania informacji na wyświetlaczu (V, mA/ A, min)
3) napięcie baterii w V
4) prąd ładowania w mA/A
5) czas ładowania w minutach (min)
6) ładowanie: stan naładowania: 1 ćwierć okręgu=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%
7) 5V USB świeci się stale = ładowanie
8) uszkodzony/niewłaściwy akumulator (automatyczne rozpoznawanie może potrwać kilka minut)
9) przetwarzanie
10) Brak symbolu = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów
11) ładowanie zakończone

Rysunek 2: Tryb odświeżania

1) Refresh = regeneracja starych baterii akumulatorowych; włożone do ładowarki baterie są całkowicie rozładowane i zostają naładowane kilka razy (maks. 5 cykli ładowania) w celu przywrócenia całkowitej pojemności baterii. Praca w trybie regeneracji dobiega końca, gdy nie można stwierdzić dalszego wzrostu pojemności i na wyświetlaczu pojawia się komunikat „dn”.
2) Czas ładowania w minutach (min) po każdym cyklu rozpoczyna się ponownie od 0. Tryb regeneracji włącza się po rozładowaniu akumulatora; krąg sygnalizujący ładowanie świeci światłem stałym
3) 0%: Bateria akumulatorowa jest całkowicie rozładowana i oczekuje na rozładowanie wszystkich pozostałych ogniw. Po rozładowaniu wszystkich włożonych ogniw proces ładowania rozpoczyna się od nowa; krąg sygnalizujący ładowanie miga
4) 100% miga: Bateria akumulatorowa jest naładowana i oczekuje na naładowanie wszystkich pozostałych ogniw. Cykl ładowania i rozładowania powtarza się maksymalnie 5 razy
5) Komunikat „dn” („done” – zakończono) i wskazanie 100% wyświetlane są naprzemiennie po zakończeniu pracy w trybie regeneracji; baterie są całkowicie naładowane

Obsługa ładowarki

Rysunek 3: Podłączyć kabel. Ładowarka nadaje się do użytku na całym świecie. W razie potrzeby należy użyć adaptera odpowiedniego dla danego kraju.

Rysunek 4: Włożyć baterie. Każdy akumulator musi dotykać obu styków. Pojemność względna jest obliczana przez ładowarkę na podstawie czasu i prądu ładowania. Z uwagi na swoją konstrukcję ogniwa NiMH zapewniają tylko kilka punktów odniesienia służących do określenia stanu naładowania. Z tego powodu w pewnych warunkach procentowa wartość na wyświetlaczu może się zmieniać szybciej. Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przeładowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.

Średnia sprawność podczas pracy 85,0%.
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %) 80,0%.
Zużycie energii w stanie bez obciążenia 0,09W

1) **Chroń środowisko naturalne.**

W celu uniknięcia zagrożeń dla środowiska i problemów zdrowotnych ze strony niebezpiecznych materiałów użytych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Należy przekazać je do utylizacji lub przeróbki. Więcej informacji na temat recyklingu można uzyskać w odpowiednim urzędzie.

RO

Siguranță

Pericol de rănire! Bateriile primare pot explода în timpul încărcării. Încărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu bateriі primare. Comandă de oprire de siguranță integrată, 6,5h AA/AAA și funcție de tensiune minus delta-V.

Încălzirea acumulatorilor și a încarcatorului/adaptorului in timpul incarcării este normală. În încărcați niciodată acumulatori coroda]i, deteriora]i sau care curg]i sunt]ori. Nu deschide]i, nu arunca]i în foc și nu scurtcircuita]i bateriile reîncărcabile și încărcătorul. În caz de deteriorări/defecțiuni contacta]i comercianta]i partnu produse VARTA.

Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați / instruiți și înțeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Informații de bază

Fig. 1: Descrieea modurilor de încărcare

1) Charge = încărcare
2) Buton pentru selectarea informațiilor de pe afișaj (V, mA/A, min)
3) tensiunea bateriei în V
4) încărcare curent în mA/A
5) durată de încărcare în minute (min)
6) în curs de încărcare: starea încărcării: 1 sfert de cerc=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%
7) 5V USB aprins constant = în curs de încărcare
8) baterie defectă/incorectă (Recunoașterea automată poate dura câteva minute)
9) în curs de procesare
10) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea
11) încărcare finalizată

Fig. 2: Modul Refresh

1) Refresh = reînnoirea bateriilor reîncărcabile mai vechi; bateriile introduse sunt descărcate și încărcate complet de câteva ori la rând (până la 5 cicluri) pentru restabilirea capacității maxime a bateriei. Modul Refresh se încheie atunci când nu se mai produce creștere capacității, ai afișajul indică „dn”.
2) Durata de încărcare în minute (min) începe de la 0 după fiecare ciclu. Modul Refresh începe cu descărcarea; cercul de încărcare este aprins constant
3) 0%: bateria reîncărcabilă este complet descărcată și așteaptă ca toate celelalte celule să fie descărcate. Atunci când toate bateriile introduse sunt descărcate, procesul de încărcare reîncepe; cercul de încărcare clipește.
4) 100% aprins intermitent: bateria reîncărcabilă este încărcată și așteaptă ca toate celelalte celule să fie încărcate. Ciclul încărcare - descărcare este repetat de până la 5 ori
5) Indicatorii dn (done = finalizat) și 100% alternează atunci când modul Refresh s-a încheiat; bateriile sunt complet încărcate

Utilizarea încărcătorului

Fig. 3: Conectați cablul. Încărcătorul poate fi folosit oriunde în lume. În caz de necesitate utilizați un adaptor specific țării în care vă aflați.

Fig. 4: Introduceți bateriile. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte. Capacitatea relativă este calculată în încărcător utilizând durata și curentul de încărcare. Din motive sistemice, celulele NiMH pot oferi numai câteva puncte de referință pentru determinarea exactă a stării de încărcare. Prin urmare, în anumite circumstanțe, procentajele de pe afișaj se pot schimba mai repede decât era așteptat. Temporizatorul protejează acumulatoarele împotriva supraîncărcării. Fiecare introducere în priză resetează temporizatorul. Sistemul de control al încărcării protejează acumulatorii împotriva supraîncărcării. În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoateți acumulatorii din încărcător.

Randament mediu în mod activ 85,0%.
Randamentul la sarcină redusă (10 %) 80,0%.
Puterea absorbită în regim fără sarcină 0,09W

1) **Protecția mediului**

Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să va adresați autorităților competente in acest sens.

RUS

Безопасность

Опасность травмы! Обычные батарейки могут взорваться во время зарядки. Заряжайте только никель-металлгидридные (NiMh) аккумуляторы. Встроенная функция безопасного отключения; 6,5ч, AA/AAA и защита от перезаряда «Дельта-Пики».

Нагревание аккумуляторов и зарядного блока/адаптора во время зарядки - нормально. Никогда не заряжайте ржавые, поврежденные или протекающие аккумуляторы. Запрещено открывать, бросать в огонь и замыкать перезаряжаемые аккумуляторные батареи и зарядное устройство. В случае повреждения / отказа обратитесь к представителю VARTA.

Дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаток опыта и знаний,могут пользоваться этим прибором только, под надзором взрослых и после прочтения инструкции о безопасном использованиями прибора и понимании связанных с этим опасностей. Не давать играть детям. Чистка и обслуживаниеприбора не должны производиться детьми. без присмотра.

Основная информация

Рис. 1: Описание режимов зарядки

1) Зарядка = Зарядка аккумулятора
2) Кнопка для выбора данных на дисплее (В, мА/ А, мин)
3) напряжение аккумулятора (В)
4) идет зарядка (мА/А)
5) продолжительность зарядки в минутах (мин)
6) зарядка/разрядка: зарядка: 1 четверть цикла зарядки=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%
7) индикатор USB горит непрерывно = идет зарядка
8) аккумулятор неисправен/не подходит (Автоматическое распознавание может занять несколько минут)
9) обработка
10) нет символа = ошибка, неправильная полярность
11) зарядка завершена

Рис. 2: Режим обновления

1) Обновление = обновление старых перезаряжаемых аккумуляторных батарей; требуется полностью разрядить и зарядить установленные батареи несколько раз подряд (до 5 циклов) для восстановления максимальной емкости батареи. Режим обновления завершается, когда исчезают возможности для увеличения емкости, и на дисплее отображается «dn».
2) Отсчет продолжительности зарядки в минутах (мин) начинается с 0 по завершении каждого цикла. Режим обновления начинается с разрядки; круглый индикатор зарядки горит постоянно
3) Индикатор «0%»: аккумуляторная батарея разряжена полностью, ожидается разрядка остальных элементов. Как только все установленные батареи разряжаются, процесс зарядки начинается снова; круглый индикатор зарядки мигает
4) Индикатор «100%» мигает: аккумуляторная батарея заряжена, ожидается полная зарядка остальных элементов. Цикл зарядки-разрядки повторяется до 5 раз
5) Индикаторы «dn» (done=готово) и «100%» загораются по очереди по завершении режима обновления; батареи полностью заряжены

Как использовать зарядное устройство:

Рис. 3: Подключите кабель. Зарядное устройство может быть использовано по всему миру. В странах где это необходимо, используйте адаптеры.

Рис. 4: Вставьте аккумуляторы. Оба контакта аккумулятора должны быть подсоединены Подходящая емкость аккумулятора рассчитывается исходя из показателей времени заряда и тока. По системным причинам никель-металлгидридные аккумуляторы могут иметь лишь несколько опорных точек для точного определения уровня заряда. Поэтому при определенных обстоятельствах процентная на дисплее могут изменяться быстрее, чем ожидалось. Таймер защищает аккумулятор от перезаряда. Прерывание электропитания перезапускает таймер. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторы от перезарядки. Достаньте аккумуляторы из зарядного устройства, если оно отключено из розетки

Средняя активная эффективность 85,0%
КПД при низкой нагрузке (10%) 80,0%
Потребляемая мощность без нагрузки 0,09W

1) **Экологическая безопасность**

Во избежание вредного влияния на экологию и здоровье из-за опасных веществ в электротехнических и электронных товарах, приборы, отмеченные этим символом, нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Они должны быть утилизированы, использованы повторно или переработаны.

S

Säkerhet

Skaderisk! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. Integrerad säkerhetskontroll för avstängning 6,5 h AA/AAA och minus Delta V cut off.

En uppvärmning av batterierna och laddaren/adaptern är normalt. Ladda aldrig rostiga, skadade eller läckande batterier. Öppna inte uppladdningsbara batterier eller laddare, slänga dem inte i eld och kortslut dem inte. Kontakta VARTA-återförsäljaren vid skador/störningar.

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.

Grundläggande information

Bild 1: Beskrivning av laddningslägen

1) Charge = laddning
2) Knapp för att välja information (V, mA/A, min)
3) batterispänning i V
4) laddningsström i mA/A
5) laddningstid i minuter (min)
6) Laddar: laddningsstatus: 1 kvarts cirkel = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %
7) 5V USB lyser med fast sken = laddar
8) trasig/fel batteri (automatisk igenkänning kan ta några minuter)
9) bearbetar
10) inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet
11) laddning slutförd

Bild 2: Optimeringsläge (Refresh)

1) Uppdatera = förnyelse av äldre uppladdningsbara batterier. Isatta batterier laddas ur och laddas flera gånger efter varandra (upp till 5 cykler) för att återställa batteriets maxkapacitet. Uppdateringsläget slutförs så fort kapaciteten slutar att öka och displayen visar "dn".
2) Laddningstid i minuter (min) startar från 0 efter varje cykel. Uppdateringsläget startar med urladdning, laddningscykeln körs kontinuerligt
3) 0%: Det uppladdningsbara batteriet laddas ur helt och väntar på att alla andra celler ska laddas ur. Så fort som alla isatta batterier har laddats ur och laddningsprocessen sätter igång igen blinkar laddningscirkeln
4) 100% blinkande: Det uppladdningsbara batteriet laddas och väntar på att alla andra celler ska laddas. Laddning – urladdningscykeln upprepas upp till 5 gånger
5) Växlar mellan dn (slutfört) och 100% så fort som uppdateringsläget är slutfört – batterierna är helt laddade

Så här används laddaren

Bild 3: Anslut kabeln. Laddaren kan användas över hela världen. Använd vid behov en landspecifik adapter.

Bild 4: Sätt i batterier. Varje batteri måste beröra båda kontakterna. Den relativa kapaciteten beräknas inuti laddaren utifrån laddningstid och ström. Systemets uppbyggnad gör att NiMH-batterier endast kan uppge några få referenspunkter för exakt bestämning av laddningsstatus. Därför kan procentsatsen som visas på skärmen, under vissa omständigheter, ändras snabbare än väntat. Timern skyddar batterierna mot överladdning. Varje gång laddaren sätts i eluttaget startar timern på nytt. Laddningskretsen skyddar batterierna mot överladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.

Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge 85,0%.
Verkningsgrad vid låg last (10 %) 80,0%.
Elförbrukning vid noll-last 0,09W

1) **Miljöskydd**

För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återvinnas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

SRB/MNE

Sigurnost

Opasnost od povređivanja! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. Integrisana kontrola za bezbednosno isključivanje, 6,5 h AA/AAA i minus delta-V funkcija isključivanja.

Grejanje punjivih baterija i punjača / adaptera za vreme punjenja je uobičajeno. Nikada nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. Nemojte otvarati, bacati u vatru ili kratko spajati punjive baterije ili punjač.U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca stara 8 i više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju s tim povezane rizike. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

Osnovne informacije

Slika 1: Opis režima punjenja

1) Charge = Punjenje
2) Taster za izbor informacija na displeju (V, mA/ A, min)
3) napon baterije u V
4) struja punjenja u mA/A
5) vreme punjenja u minutima (min)
6) Punjenje: stanje napunjenosti: 1 četvrtina kruga=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%
7) 5V USB stalno sija= punjenje
8) neispravna/pogrešna baterija (automatsko prepoznavanje može da potraje nekoliko minuta)
9) obrada
10) nema simbola = greška: nema kontakta;pogrešan polaritet
11) punjenje završeno

Slika 2: Režim obnavljanja

1) Režim osvežavanja = obnavljanje starijih punjivih baterija; umetnute baterije se potpuno prazne i pune nekoliko puta zaredom (do 5 ciklusa) kako bi se povratio maksimalan kapacitet baterije. Režim osvežavanja se završava čim više ne bude povećanja kapaciteta i na displeju se prikazuje „dn”.
2) Vreme punjenja u minutima (min) počinje od 0 nakon svakog ciklusa
Režim osvežavanja počinje pražnjenjem; krug punjenja je trajno uključen
3) 0%: Punjiva baterija je potpuno ispražnjena i čeka da se ove ostale ćelije isprazne. Čim se sve umetnute baterije isprazne, proces punjenja ponovo počinje; krug punjenja trepери
4) 100% trepери: Punjiva baterija je napunjena i čeka da se sve ostale ćelije napune Ciklus punjenja-pražnjenja se ponavlja do 5 puta

5) dn (gotovo) i 100% se smenjuju čim se režim osvežavanja završi; baterije su potpuno napunjene

Korišćenje punjača

Slika 3: Priključiti kabl. Punjač se može koristiti u celom svetu. Po potrebi koristiti adapter za datu zemlju.

Slika 4: Umetnite baterije. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta. Relativan kapacitet se izračunava unutar punjača korišćenjem vremena i struje za punjenje. Usled sistemskih razloga, NiMH ćelije mogu da pruže samo nekoliko referentnih tačaka za tačno određivanje stanja napunjenosti. Stoga se, pod određenim okolnostima, procenti na displeju mogu menjati brže od očekivanog. Tajmer štiti baterije da se ne prepune. Svako uključivanje restartuje tajmer. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune. Baterije izvaditi poišto se punjač isključi iz struje.

Prosečna aktivna efikasnost 85,0%
Efikasnost pri niskom opterećenju 80,0%
Potrošnja električne energije bez opterećenja 0,09W

1) **Zaštita životne okoline**

Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu recikliže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

SK

Bezpečnosť

Nebezpečenstvo poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. Integrované ovládanie bezpečnostného vypnutia , 6,5 h AA/AAA a funkcia vypnutia v prípade záporného rozdielu napätia (delta V).

Zohrievanie nabíjacích batérií a nabíjačky/adaptéra počas nabíjania je normálne. Nikdy nenabíjajte skorodované, poškodené alebo vytečené batérie. Je zakázané otvárať nabíjateľné batérie a nabíjačku, hádzať ich do ohňa a skratovať. Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA.

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/ poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

Základné informácie

Obrázok 1: Opis režimov nabíjania

1) Charge = nabíjanie
2) Tlačidlo na výber zobrazovaných informácií (V, mA/A, min)
3) napätie batérie vo V
4) nabíjací prúd v mA/A
5) Čas nabíjania v minútach (min)
6) nabíjanie: Stav nabíjania: 1/4 kruhu = 5 – 25 %, 2/4 kruhu = 26 – 50 %, 3/4 kruhu = 51 – 75 %, 4/4 kruhu = 76 – 100 %
7) 5V USB stále zapnuté = nabíjanie
8) poškodená/chybná batéria (automatické rozpoznanie môže trvať niekoľko minút)
9) spracovanie
10) žiadne symboly = chyba; žiadny kontakt, nesprávna polarita
11) nabíjanie ukončené

Obrázok 2: Obnovenie

1) Obnovit = obnova starších nabíjateľných batérií: aby sa obnovila maximálna kapacita batérie, vložené batérie sú úplne vybité a niekoľkokrát za sebou nabité (až 5 cyklov). Obnovovací režim sa ukončí, hneď ako už nie je možné zvýšiť kapacitu a na displeji sa zobrazí „dn”.
2) Čas nabíjania v minútach (min) začína po každom cykle od 0. Obnovovací režim sa začína vybíjaním. Nabíjací kruh je stále zapnutý
3) 0%: Nabíjateľná batéria je úplne vybitá a čaká na vybitie všetkých ostatných článkov. Hneď ako sú všetky vložené batérie vybité, proces nabíjania sa začne znova. Nabíjací kruh bliká
4) 100 % bliká: Nabíjateľná batéria je nabitá a čaká na nabitie všetkých ostatných článkov. Cyklus nabíjania a vybíjania sa opakuje až 5×
5) dn (hotovo) a 100 % sa striedajú ihneď po dokončení obnovovacieho režimu. Batérie sú úplne nabité

Použitie nabíjačky

Obrázok 3: Pripojte kábel. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Prip. použite adaptér špecifický pre krajinu.

Obrázok 4: Vloženie batérií. Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov. Relatívna kapacita sa vypočítava v nabíjačke na základe doby nabíjania a prúdu. Zo systémových d